

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
แสดงความยินดีไปยัง นายเซซาร์ เบร์นาร์โด อาเรบาโล เด เลออน (Mr. César Bernardo Arévalo de León)
ในโอกาสสาบานตนเข้ารับตำแหน่งประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐกัวเตมาลาคนใหม่
ในวันที่ ๑๔ มกราคม ๒๕๖๗ ดังนี้

His Excellency Mr. César Bernardo Arévalo de León,
President of the Republic of Guatemala,
Guatemala City.

On the occasion of your assumption of office as President of the Republic of Guatemala, I have the pleasure to extend my sincere congratulations and best wishes for your success and happiness as well as for the well-being and prosperity of the Republic of Guatemala.

The longstanding ties of friendship between the Republic of Guatemala and Thailand have been gained a most remarkable strength built on mutual trust, understanding and goodwill over the past 65 years of our close diplomatic relations. I am confident that, guided by Your Excellency's leadership and support, our two countries will open up even more opportunities to enhance such cordial friendship and cooperative efforts, particularly in the areas of trade and investment for the greater benefits of both our countries and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

าพณฯ นายเซซาร์ เบร์นาร์โด อาเรบาโล เด เลออน

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐกัวเตมาลา

กรุงกัวเตมาลาซิตี

ในโอกาสที่ท่านเข้ารับตำแหน่งประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐกัวเตมาลา ข้าพเจ้ามีความยินดีขอส่งคำอำนวยการและความปรารถนาดีด้วยใจจริง เพื่อความสำเร็จและความสุขสวัสดิ์ของท่านประธานาธิบดี ทั้งเพื่อความร่มเย็นเป็นสุขและความเจริญรุ่งเรืองของสาธารณรัฐกัวเตมาลา

ความสัมพันธ์ฉันมิตรที่ยาวนานระหว่างสาธารณรัฐกัวเตมาลาและประเทศไทย ได้ดำเนินมาอย่างแน่นแฟ้นยิ่ง บนพื้นฐานของความไว้วางใจ เชื่อใจ ความเข้าใจ และความปรารถนาดีต่อกัน ตลอดระยะเวลา ๖๕ ปีที่ผ่านมาของความสัมพันธ์ทางการทูตอันใกล้ชิดของทั้งสองประเทศ ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ด้วยการนำและการสนับสนุนของท่าน ประเทศของเราร่วมกันสร้างโอกาสเพิ่มมากขึ้น เพื่อเสริมสร้างสัมพันธ์ไมตรีและความร่วมมือ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในด้านการค้าและการลงทุน เพื่อประโยชน์สุขเป็นอเนกประการของประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่าย

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว